



TÜV BAYERN SZA Technische Prüf-GmbH
Akkreditierte Erst- und Kesselprüfstelle gem.
BGBl. Nr. 211/92
Arsenal, Objekt 207
A- 1030 Wien
Tel.: (+43) 1 798 26 26 - 0
e-mail: office-wien@tuev-bayern-sza.at



TÜV Bayern
SZA

Prot. Nr.: 1058/2806-1335/17/Dr.K/cw

Auftraggeber:
Fa. Gilles
Energie- und Umwelttechnik GmbH
Koaserbauerstraße 16
A-4810 Gmunden

Wien, den 23. März 2006

TÜV BAYERN SZA
Arsenal, Objekt 207
A- 1030 Wien
Tel. (+43) 1 798 26 26 - 0
Fax (+43) 1 798 26 26 - 77

Auftrags-Nr. K 44065/17 vom 5. Dezember 2005

Zeichnungs-Prüfbericht gemäß ÖNORM EN 303-5: 1999 hinsichtlich Heiztechnische Anforderungen

Fabrikat: **Gilles**, Type: **HPK-RA 19,5**
Prüfbrennstoff: **Presslinge C**

Dieser Prüfbericht besteht aus 4 Seiten

**Erstprüfstelle und Kesselprüfstelle für Druckgeräte gemäß Kesselgesetz BGBl. Nr. 211/1992
einschließlich Eisenbahnbereich
notified body 0531 (97/23/EG, 1999,36/EG, 87/404/EWG)**

Die den Gegenstand betreffenden Angaben bzw. die daraus gefolgerten Schlüsse beziehen sich ausnahmslos auf die übergebenen und hierorts auf die Dauer eines viertel Jahres aufbewahrten Prüfungsgegenstände. Im Falle einer Vervielfältigung oder einer öffentlichen Benützung dieses Prüfberichtes darf der Inhalt nur wortgetreu ohne Auslassung und ohne Zusatz weitergegeben werden. Auch gekürzte Auszüge bedürfen der besonderen Genehmigung.



1. AUFGABENSTELLUNG

Beantragt ist die Erstellung eines Zeichnungsprüfberichtes für den Heizkessel für feste Brennstoffe mit automatisch beschickter Feuerung, Prüfbrennstoff: Presslinge C, Fabrikat: **Gilles**, Type: **HPK-RA 19,5** gemäß

- ✓ **ÖNORM EN 303-5: 1999, Klasse 3** hinsichtlich Heiztechnische Anforderungen
- ✓ Vereinbarung gemäß Art. Nr. 15 a B-VG betreffend **Schutzmaßnahmen betreffend Kleinf Feuerungen**
- ✓ Vereinbarung gemäß Art. Nr. 15 a B-VG zwischen dem Bund und den Ländern über die **Einsparung von Energie**

2. BEFUND

2.1 Prüfunterlagen

- ✓ Prüfbericht Auftrag Nr.: K 44065, vom 1. März 2006, TÜV Bayern SZA, 1030 Wien, Fabrikat: **Gilles**, Type: **HPK-RA 12,5**, Prüfbrennstoff: **Presslinge C**
- ✓ Ergänzungs-Prüfbericht Auftrag Nr.: K 44015, vom 14. Oktober 2005, TÜV Bayern SZA, 1030 Wien, Fabrikat: **Gilles**, Type: **HPK-RA 26**, Prüfbrennstoff: **Presslinge C**
- ✓ Zusammenstellungszeichnung Nr. 04-013-PB, vom 13. Februar 2006, Type: **HPK-RA 19,5**

2.2 Typenschild (gemäß ÖNORM EN 303:1999, Punkt 7.1) - **Heizkessel**

Hersteller:	Fa. Gilles Energie- und Umwelttechnik GmbH Koaserbauerstraße 16, 4810 Gmunden
Modell:	HPK-RA 19,5
Herstellnummer:	-- ¹⁾
Baujahr:	2006
Brennstoff:	Presslinge C
Nennwärmeleistung:	19,5 kW
Kesselklasse:	3
zul. Betriebsüberdruck:	3 bar
zul. Vorlauftemperatur:	95 °C
Wasserinhalt:	78 l
elektr. Anschluss:	230 V/ 50 Hz

¹⁾ nur Zeichnungsprüfung



Typenschild – Pelletsbrenner

Hersteller: **Fa. Gilles**
Energie- und Umwelttechnik GmbH
Koaserbauerstraße 16, 4810 Gmun-
den

Modell: BH 1.6
Herstellnummer: -- 1)
Baujahr: 2006
Brennstoffdurchsatz: 5,60 kg.h⁻¹

1) nur Zeichnungsprüfung

3. ZUSAMMENFASSUNG

Aufgrund der durchgeführten Zeichnungsprüfung können die Heizkessel für feste Brennstoffe Fabrikat: **Gilles**, Typen: **HPK-RA 12,5**, siehe Prüfbericht Auftrag Nr.: K 44065, vom 1. März 2006, Type: **HPK-RA 19,5** und Type: **HPK-RA 26**, siehe Ergänzungs-Prüfbericht Auftrag Nr.: K 44015, vom 14. Oktober 2005, TÜV Bayern SZA, 1030 Wien miteinander verglichen werden:

Type:	Nennwärmeleistung kW	Wasserinhalt l	Abmessungen Breite/ Höhe/ Tiefe mm	Gewicht kg
HPK-RA 12,5	12,5	72	530/ 1340/ 1260	450
HPK-RA 19,5	19,5	78	530/ 1340/ 1260	500
HPK-RA 26	26	150	640/ 1695/ 1380	780

Bei den Prüfungen der Heizkessel der Typen: **HPK-RA 12,5** und **HPK-RA 26**, Leistungsverhältnis 12,5 kW/ 26 kW, also kleiner 1:2, wurde festgestellt, dass alle Anforderungen hinsichtlich

- ✓ **ÖNORM EN 303-5: 1999, Klasse 3** hinsichtlich Heiztechnische Anforderungen
- ✓ Vereinbarung gemäß Art. Nr. 15 a B-VG betreffend **Schutzmaßnahmen betreffend Kleinf Feuerungen**
- ✓ Vereinbarung gemäß Art. Nr. 15 a B-VG zwischen dem Bund und den Ländern über die **Einsparung von Energie**

erfüllt werden.



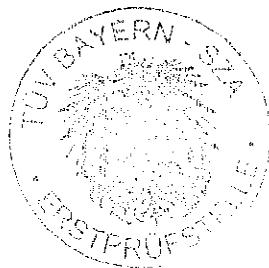
TÜV Bayern
SZA

Die vorstehenden Ergebnisse der Prüfung gelten bedingt durch die Ähnlichkeit der Heizkessel für feste Brennstoffe, Prüfbrennstoff: **Presslinge C**, Fabrikat: **Gilles**, Typen: **HPK-RA 12,5**, **HPK-RA 19,5** und **HPK-RA 26** daher auch für den Heizkessel

Hersteller:	Gilles Energie und Umwelttechnik GmbH Koaserbauerstraße 16, 4810 Gmunden
Modell:	HPK-RA 19,5
Brennstoff:	Presslinge C
Nennwärmeleistung:	19,5 kW
Kesselklasse:	3

Wien, am 23. März 2006

Dipl. Ing. K. H. Raunig
Geschäftsbereich Druckgeräte
TÜV Bayern SZA



Dipl.-Ing. (FH) Ch. Westphal
Sachbearbeiter
Leistungsmessung